

SERVICIOS DE VISA PARA EMPRESAS

La Embajada de Estados Unidos hace todo lo posible por ayudar a las compañías en Colombia a realizar negocios con empresas estadounidenses. Para ello, existe una amplia variedad de visas disponibles para los empresarios, dependiendo del propósito del viaje. La visa de negocios más común es la Visa B1. Las personas a las que se les otorga esta visa pueden viajar a Estados Unidos para una reunión de negocios, firmar un contrato, adquirir bienes o materiales, resolver un testamento, comparecer como testigo en un juicio, participar en una conferencia o congreso, recibir entrenamiento, o realizar una investigación independiente.

Las Visas E son para las personas que deseen invertir o realizar actividades dentro de una empresa en la que han invertido. Las Visas H son para individuos que ingresan a Estados Unidos en calidad de no-inmigrantes para un trabajo temporal. Las Visas L fueron creadas para las empresas multinacionales con oficinas en varios países y un cuerpo

de empleados especializados que con frecuencia son asignados a viajar al exterior. Sólo los gerentes, ejecutivos y empleados con conocimientos especializados califican para una Visa L. El Departamento de la Seguridad del Territorio Nacional es el que debe determinar si el tipo de trabajo ofrecido y la experiencia del solicitante cumplen con los requisitos legales para las visas E, H y L.



Para ayudar a incrementar el comercio entre Colombia y Estados Unidos, la Embajada mantiene una variedad de programas para facilitar los viajes legítimos de negocios. Debido en gran parte a la Ley de Preferencias Arancelarias Andina, las relaciones comerciales entre Colombia y Estados Unidos han prosperado, así como las exportaciones e importaciones han crecido en forma significativa. Ambos países esperan que el comercio crezca aún más una vez se apruebe el Acuerdo de Libre Comercio entre Estados Unidos, Colombia, Perú y Ecuador.

como las exportaciones e importaciones han crecido en forma significativa. Ambos países esperan que el comercio crezca aún más una vez se apruebe el Acuerdo de Libre Comercio entre Estados Unidos, Colombia, Perú y Ecuador.

PRIMERA FERIA ARTESANAL



El 19 de agosto tuvo lugar en la sede de la Embajada de Estados Unidos la primera feria artesanal en apoyo de programas de desarrollo alternativo. Esta feria hace parte del apoyo del gobierno estadounidense a proyectos productivos que generan empleos lícitos. La ayuda es posible gracias al aporte de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) a la organización no gubernamental "Aid to Artisans" (ATA).

Continúa en la página 5

PROGRAMA DE AYUDA A VIAJEROS DE NEGOCIOS

Debido a la posibilidad de que haya mayores vínculos comerciales entre Colombia y Estados Unidos, y al incremento de los viajes de negocios, la Embajada ha elaborado un plan para fomentar y expandir los actuales programas empresariales. Los nuevos mecanismos para ayudar a los viajeros de negocios son:

1. Programa de visas de negocios: El programa de visas de negocios facilita la expedición de las visas a los empleados de las compañías o corporaciones participantes para realizar negocios en Estados Unidos. Las compañías que califican para este programa pueden recibir citas adelantadas para las entrevistas de sus empleados.

Continúa en la página 7

En este número

<i>Servicio de visas Para empresas</i>	1
<i>Monumento conmemorativo</i>	2
<i>Registro de memoria Indígena</i>	3
<i>Desarrollo alternativo</i>	4
<i>Iniciativa artesanal colombiana</i>	5
<i>Sistema penal acusatorio</i>	6
<i>Festival gastronómico</i>	7
<i>Notas de interés</i>	8

MONUMENTO CONMEMORATIVO

COMIENZA CONSTRUCCION DE MONUMENTO CONMEMORATIVO EN NUEVA YORK

Tres años después del ataque terrorista a las Torres Gemelas en Nueva York ha comenzado, en ese mismo lugar, la construcción del monumento conmemorativo “Reflejando la Ausencia” y del edificio “La Torre de la Libertad”. La obra completa estará terminada entre el 2008 y 2009.

Después del arduo trabajo de remoción de escombros se debatió sobre qué debía ocupar el espacio de este memorable lugar. El gobernador del estado de Nueva York, Goerge Pataki, y el entonces alcalde de la ciudad, Rudolph Giuliani, crearon la Corporación de Desarrollo del bajo Manhattan para planear y coordinar las obras de adecuación de la zona sur de la ciudad.

En abril de 2003 la Corporación lanzó una convocatoria internacional invitando a la presentación de propuestas para construir un monumento conmemorativo. Más de 5.000 individuos de seis continentes y 63 países presentaron sus propuestas. Después de preseleccionar ocho finalistas en noviembre de 2003 fue escogida la obra “Reflejando la Ausencia”, de los arquitectos Michael Arad y Peter Walker, que incluye la construcción de la “Torre de la Libertad” en la parte norte del monumento.

La propuesta ganadora contempla dos espacios abiertos cuadrangulares con piscinas que marcarán el lugar donde antes se erigían las torres. Rodeado de árboles, el monumento conducirá por rampas a un nivel subterráneo bordeado con los nombres de todas las víctimas. El lugar está diseñado para que, según los diseñadores, “resuenen los sentimientos de pérdida y ausencia” causados por los ataques.

En uno de los pasajes habrá un una cámara en la que se permitirá a los visitantes encender una vela o dejar un mensaje recordatorio. Adicionalmente, se construirá un centro bajo tierra en donde se podrán observar artículos rescatados de los edificios y objetos personales de algunas víctimas. Los arquitectos planean construir también áreas para exhibiciones, salas de conferencias y una biblioteca.

La Torre de la Libertad

El nuevo rascacielos, con una altura de 1.776 pies, será el más alto del mundo. Este número no es accidental. Simboliza el año en el que las 13 colonias norteamericanas declararon su independencia del gobierno británico.

La torre superará en altura al edificio Taipei 101 en Taiwán, cuya altura es de 1.667 pies. La Torre de la Libertad ha sido diseñada no sólo para ser la más alta del mundo, sino la más segura. Tendrá los más avanzados sistemas de seguridad del mundo, como filtros biológicos y químicos de aire, ascensores y escaleras de mayor tamaño encapsulados en concreto y salidas de emergencia de mayor seguridad.

Los primeros 72 pisos del edificio serán ocupados para oficinas y comercio. En los pisos superiores se pondrán las turbinas de viento, antenas de televisión y la encumbrada punta.



Diseño del sector subterráneo bajo la cortina de agua, en el Monumento Conmemorativo que comenzó a construirse en el lugar de los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001 en Nueva York.



Imágen digital del diseño de la Torre de la Libertad.
(© AP/WWP/LMDC)



Gracias al apoyo del Gobierno de Estados Unidos, los pueblos indígenas Aruaco, Kogi y Assario de la Sierra Nevada de Santa Marta cuentan con una unidad audiovisual propia para recuperar y mantener registros de su historia y cultura.

La organización Gonavindua Tayrona fue la entidad receptora de los recursos, destinados a través del Fondo del Embajador, y la encargada de reunir a miembros de estos pueblos para organizar la unidad.

Utilizando video, fotografías y grabaciones de entrevistas la unidad documentará la cultura tradicional, la historia oral y las prácticas espirituales de los pueblos de la Sierra Nevada. En ella registrarán sus rituales,

forma de vida, el significado sagrado de la Sierra Nevada, su hábitat y la relación con su entorno.

Los indígenas de la Sierra Nevada enfrentan serias y crecientes amenazas a la sobrevivencia de su cultura. Grupos ilegales armados, organizaciones de narcotraficantes, colonos y ladrones de objetos tradicionales y precolombinos amenazan la integridad de estos pueblos.

Los archivos guardarán la memoria de las tres comunidades y servirán para prolongar su cultura y tradiciones. Según los miembros de Gonavindua Tayrona, el archivo audiovisual les dará autonomía cultural, ya que hasta la fecha todos los registros de su cultura han sido producidos por personas ajenas a su herencia. En esta oportunidad la misma comunidad será la que realice y mantenga su memoria, sin intermediación de culturas ajenas, y podrá ella misma preservar de manera precisa la riqueza simbólica de su cultura.

La organización Gonavindua Tayrona se estableció en 1987 como una entidad intermedia entre las comunidades indígenas de la Sierra Nevada y el mundo exterior. La organización representa alrededor de 12.500 indígenas que habitan la Sierra Nevada. Los derechos de los pueblos indígenas a una autonomía cultural y legal está definida en los artículos 246 y 286 de la Constitución Política colombiana.

Actividades de Entrenamiento

Los miembros de la unidad audiovisual recibieron entrenamiento en tres módulos de seis días cada uno. La metodología aplicada consistió en suministrar conceptos teóricos, acompañados de ejercicios prácticos. Así, durante sesiones en Santa Marta asistieron a clases teóricas y entre cada módulo los asistentes volvieron a sus comunidades para realizar videos y grabaciones poniendo en práctica lo aprendido.

Además del entrenamiento la organización recibió los equipos necesarios como cámaras de video, de fotografía, grabadoras, micrófonos, etc., Todos necesarios para adelantar las actividades de registro y documentación.



Indígenas de la organización Gonavindua Tayrona reciben entrenamiento En Santa Marta



Los trabajos prácticos son parte del entrenamiento

PROGRAMA DE CULTIVO DE CAUCHO EN SANTANDER



Seis municipios de Santander fueron seleccionados, bajo el marco de la primera Convocatoria PDA/USAID (ver nota en esta página), para realizar proyectos de siembra de caucho.

Los programas le ofrecerán a 413 familias de Cimitarra, Landázuri, El Carmen de Chucurí, San Vicente de Chucurí, Barrancabermeja y Puerto Wilches la oportunidad de acceder a proyectos productivos lícitos. Adicionalmente, podrán desarrollar núcleos de producción con economías de escala, incorporar el caucho a los sistemas de producción local, implementar un componente de seguridad alimentaria que disminuya los costos de alimentación familiar y mejorar la utilización de los recursos productivos disponibles en sus fincas.

La ejecución de los proyectos fue asignada a la Fundación Panamericana para el Desarrollo (FUPAD) y a la Asociación de Heveicultores de Santander (ASOHESAN). El sector público, municipal y departamental, ayudará con recursos para asistencia técnica y garantía para el crédito. El sector privado, por su parte, colaborará con el componente de comercialización.

Las inversiones previstas se realizarán en actividades de producción y suministro de material vegetal, establecimiento y sostenimiento de plantaciones, seguridad alimentaria, acompañamiento socio-empresarial, capacitación y asistencia técnica, gestión de crédito y gerencia y administración de los proyectos.

En seis municipios de Santander

RESULTADOS ESPERADOS DEL PROGRAMA DE CAUCHO

- Establecimiento de 1.652 hectáreas de caucho.
- Producción de 2.643 toneladas anuales de caucho seco, a partir del año 12 cuando se establezca la producción.
- Generación de entre dos y cinco salarios mínimos de ingresos mensuales por agricultor entre el segundo y sexto año del proyecto.
- Gestión de recursos de crédito de fomento que complementen los aportes de los beneficiarios.
- Establecimiento de vínculos sólidos a través de contratos y alianzas comerciales con el sector industrial.
- Establecimiento de capacidad instalada regional para la producción de material vegetal de calidad certificada.

Primera Convocatoria Conjunta para Proyectos de Desarrollo Alternativo

La Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) trabaja con el gobierno colombiano para aumentar los proyectos de desarrollo alternativo con mayor participación del sector privado en lugares potenciales de producción de cultivos de coca.

La Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y el Plan Colombia del gobierno colombiano desarrollan una Convocatoria Conjunta que promueve programas de desarrollo agroindustrial con el apoyo del sector privado. Los recursos de la USAID, que llegan a los 16 millones de dólares, han logrado apalancar 78 millones de dólares provenientes del sector privado.

Los proyectos beneficiarán a 4.520 familias y apoyan los cultivos de café caucho, cocoa y palma de aceite. Las actividades se llevarán a cabo en Nariño, Cauca, Huila, Tolima, Antioquia, Bolívar, Caldas, Cundinamarca, Santander, Norte de Santander, Antioquia, and Córdoba.

INICIATIVA ARTESANAL COLOMBIANA



departamentos de Santander, Bolívar, Magdalena, Antioquia, Caldas, Risaralda, Quindío, Boyacá, Meta, Guajira, Cesar y Sucre.

La Iniciativa Artesanal Colombiana incluye las siguientes actividades:

- Desarrollo de productos y diseño. En esta área se busca mejorar la capacidad de los artesanos y diseñadores colombianos para producir artículos innovadores, de alta calidad.

- Entrenamiento para valoración de los productos. Se organizan talleres de capacitación en temas como costos y precios, empaques, diseño y mercadeo con el objetivo de hacer que el valor de los productos artesanales colombianos sea más competitivo en los mercados internacionales.

- Mercadeo nacional e internacional. La oficina de "Aid to Artisans" en Colombia trabaja para desarrollar vínculos comerciales entre los artesanos y las industrias y tiendas de artesanías que participan en ferias artesanales en Colombia. Para fomentar el mercadeo internacional, "Aid to Artisans" ha establecido contactos con importadores en Estados Unidos y Europa. Anualmente se presentan los productos desarrollados en ocho ferias internacionales.

En septiembre de 2002 el gobierno de Estados Unidos, a través de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), inició la implementación de la Iniciativa Artesanal Colombiana con la ONG "Aid to Artisans" (ATA). Esta iniciativa, planeada a cinco años, busca generar oportunidades lícitas de empleo e ingresos para artesanos colombianos mediante el fortalecimiento de la capacidad de producción de artesanías y el acceso al mercado.

La USAID ha destinado recursos por 4.26 millones de dólares para desarrollar actividades artesanales inicialmente en los departamentos de Huila, Tolima, Cauca y Nariño. Posteriormente se incluirán los

Con la ejecución de este proyecto se espera incrementar los ingresos de 2.000 artesanos cabeza de familia y generar aproximadamente 1.75 millones de dólares en ventas durante los cinco años que durará la ejecución del proyecto.

Primera Feria Artesanal



El Embajador de Estados Unidos, William B. Wood, el director de la USAID, Michael Deal, la primera dama de la nación, Lina Moreno de Uribe, y el cantante Carlos Vives, asistentes a la feria, disfrutaron de las muestras artesanales de 23 microempresas de todo el país. Entre los objetos manuales presentados había, entre otros, cerámicas de Tolima, objetos de madera de Boyacá, canastos de Nariño y prendas en seda de Risaralda.



SISTEMA PENAL ACUSATORIO

ENTRENAMIENTO JUDICIAL

A partir del primero de enero de 2005 comenzará a implementarse un nuevo Código de Procedimiento Penal en Colombia. Este código establece el cambio hacia un sistema penal acusatorio basado en la oralidad de los procesos judiciales y comenzará a implementarse en las ciudades de Manizales, Armenia, Pereira y Bogotá.

Por tal motivo, el gobierno de Estados Unidos, a través de la Oficina Internacional de Entrenamiento de Fiscales (OPDAT) del departamento de Justicia, ha ayudado a realizar varios cursos de entrenamiento a fiscales e investigadores colombianos para prepararlos en las técnicas propias de este nuevo sistema.

Durante el 2004 se han realizado ocho entrenamientos en técnicas de juicio oral en el Eje Cafetero y Bogotá. En cada uno de ellos se han capacitado 40 fiscales. Durante la última semana de estos seminarios se realiza una simulación en la que también participan, en el papel de testigos, alrededor de 20 investigadores. Tales investigadores han recibido, previamente, entrenamiento por parte del Programa Internacional para el Adiestramiento en la Investigación Criminal del Departamento de Justicia (ICITAP). Antes de que finalice el 2004 se realizarán cuatro seminarios en Bogotá y uno en Pereira.



Simulación de un juicio realizado con técnicas del sistema acusatorio realizada con fiscales y jueces de Bogotá.

Adicionalmente, cada mes se realizan entrenamientos para jueces con el fin de prepararlos para desempeñar su nuevo rol dentro de un sistema acusatorio.

Además de los entrenamientos, OPDAT ha organizado viajes con fiscales y jueces colombianos a Puerto Rico con el fin de conocer de primera mano la forma cómo opera este sistema judicial.

¿COMO OPERARA EL SISTEMA PENAL ACUSATORIO?

La característica principal del sistema penal acusatorio es su clara distinción entre los papeles y responsabilidades de cada funcionario involucrado en el proceso judicial.

- * La Policía Judicial investiga, y si el fiscal o la defensa la llama, presenta testimonio sobre las conclusiones de su investigación.
- * El Fiscal acusa, a menudo solicitándole a la Policía Judicial testificar sobre los sucesos que ha investigado y los hechos que ha comprobado.
- * En forma similar, el defensor averigua a sobre la minuciosidad de la investigación, sobre los elementos de las pruebas que podrían ser inconsistentes o que podrían exculpar, además de cualquier otro asunto de la investigación que podría ser útil al defender su caso. La capacidad de la defensa de poner a prueba los hechos en forma honesta y abierta es esencial para que haya justicia. El sistema judicial existe no sólo para castigar a los culpables, sino también para proteger a los inocentes.

- * El juez define si el acusado es culpable o inocente, basándose en ese diálogo transparente, cara a cara, en el cual los hechos investigados por la policía, sacados a la luz por el fiscal y el defensor, son un elemento esencial.
- * Esta separación de autoridades le otorga mucha importancia a la responsabilidad de la Policía Judicial. Es necesario saber cuáles son los elementos legales y precisos de una investigación, así como poder explicar sus hallazgos en forma clara y completa. Además, es esencial contestar de manera honesta, abierta y clara a las preguntas del fiscal y del defensor.
- * La investigación minuciosa, imparcial y profesional de los hechos, así como el repaso abierto, claro y honorable de ellos durante el juicio, son elementos esenciales del imperio de la ley. No sólo proporcionan la mejor garantía de que se ha hecho justicia, sino que le dan a las víctimas, a los acusadores y a los acusados, la confianza que necesitan para buscar la protección del sistema judicial.

FESTIVAL GASTRONOMICO



Con el fin de promover el sabor y variedad de productos importados de Estados Unidos, la oficina de Asuntos Agropecuarios de la Embajada de Estados Unidos realizará el Festival Gastronómico Light & Healthy. El Festival estará a disposición del público en Bogotá en el Hotel Four Points by Sheraton a partir del 28 de septiembre y en el Hotel Puerta del Sol de Barranquilla

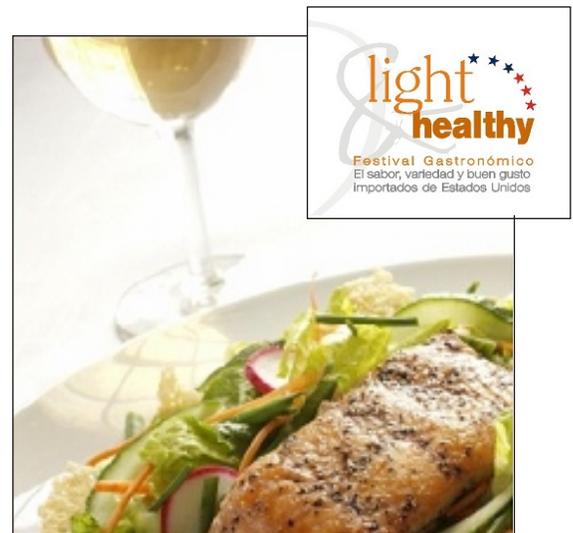
a partir del primero de octubre del presente año.

Se ofrecerán productos estadounidenses, tales como peras y uvas de Oregon y California, aceite de soya, aceitunas, tabasco, filetes de anchoas, mermeladas, mostazas, tomates enlatados, vinagre balsámico, mazorca tierna, mantequilla de maní, mayonesa y toda la línea institucional de salsas Hunt's.

Durante el festival se realizarán seminarios para chefs colombianos dirigidos por el chef Don Nolan, quien viene directamente de Napa Valley, California. En dichos seminarios se utilizarán los productos mencionados para la preparación de

recetas.

Otro componente importante del evento es la cata de vinos en la que se resaltarán la importancia del vino como acompañante de las diferentes creaciones del chef. A dicha cata asistirán importadores y consumidores de vino y será dirigida por el enólogo Patrick Burke de California. Se degustarán 25 referencias de vinos de diferentes viñedos de California, incluyendo cuatro clases de vino des-alcoholizado.



PROGRAMA DE VISAS PARA EMPRESARIOS

2. Adelanto de citas para grupos: Este programa está diseñado para las organizaciones que no califican en el grupo anterior. Por ejemplo, si existe un grupo de ganaderos que desee asistir a una feria ganadera en Texas, una organización que los represente podría solicitar un adelanto de cita para los ganaderos. Las solicitudes de adelanto de citas deben presentarse con un mínimo 60 días de anticipación.
3. Centro de recepción de llamadas y viaje de negocios de emergencia. El centro de recepción de llamadas de la Embajada permite que la Sección Consular clasifique las citas para visas en ocho categorías diferentes. Este servicio permite que la Sección Consular suministre un tratamiento prioritario para un viaje de negocios de emergencia. De igual forma, este centro de llamadas separa todos los días algunas citas para casos de emergencia. Para que un viaje de negocios de emergencia clasifique como tal, el solicitante debe presentar una carta de su empleador explicando el propósito y la fecha del viaje, junto con una carta del patrocinador en Estados Unidos invitando al solicitante, en la que explique el propósito la fecha del viaje.

La Embajada continúa trabajando para entregar las visas en forma oportuna a los viajeros de negocios. El programa especial de visas de negocios ha ayudado a más de 250 empresas y a miles de empleados a obtener, en forma oportuna, sus visas de negocios legítimos.

Adicionalmente, la Embajada redujo el tiempo de espera de las citas para la primera solicitud de visa de 18 a tres meses. La Sección Consular reconoce la necesidad de continuar centrándose en el servicio al cliente y por ello ha destinado aproximadamente 1,2 millones de dólares para mejorar el área consular. También ha asignado nuevos funcionarios. El resultado será un servicio más ágil para los colombianos solicitantes, y por ende, la reducción del tiempo de espera.

Las empresas interesadas en obtener mayor información sobre el programa de visas de negocios de la Sección Consular pueden visitar nuestra página web:

<http://bogota.usembassy.gov>.

EN NUESTRA PAGINA WEB

<http://bogota.usembassy.gov>

Bajo Lavado de Dinero

Palabras del Embajador William B. Wood ante la Cuarta Conferencia Panamericana sobre Prevención de Lavado de Dinero

Bajo Informes Anuales

Informe sobre derechos humanos: Colombia, 2003

Bajo Narcotráfico

Progreso contra narcotráfico en América Latina, John Walters, Director de la ONDCP

Bajo Lavado de dinero

OFAC señala red financiera de narcotraficantes colombianos



EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

Sección Cultural e Informativa

Teléfono: (57-1) 315-0811 Ext. 2625

Fax: (57-1) 383-2093

<http://bogota.usembassy.gov>

compañía de danza de Estados Unidos en Colombia

Con el auspicio de la Embajada de Estados Unidos, la compañía de danza "Zvi Dance" participó en la Temporada Internacional de Danza Contemporánea de Colombia durante el mes de septiembre.

"Zvi Dance" se presentó en el Teatro Jorge Eliécer Gaitán de Bogotá el miércoles 22 de septiembre, en Barranquilla el jueves 23 en el Teatro Amira de la Rosa y el sábado 25 en el Teatro Metropolitano de Medellín.

La compañía "Zvi Dance" fue fundada en 1989 y está compuesta por seis integrantes. Nacido en Israel, el director de la compañía, Zvi Gotheiner, crea un trabajo musical estructurado y humano en el cual mezcla folclor moderno con elementos tradicionales para producir movimientos exuberantes de todo el cuerpo.

La compañía se ha presentado en Nueva York en el Teatro Joyce, en la Fundación Orensanz, en The Duke de la Calle 42, en el Centro Lincoln, en el escenario de verano de Central Park, en The Kitchen, en Joyce Soho y en otros teatros experimentales.



ACTIVIDADES CULTURALES

PALABRAS PARA RESALTAR

"La política de EE.UU. proviene de una visión hemisférica compartida de promoción de la democracia, la prosperidad y la seguridad para todos los pueblos de las Américas. Este objetivo hemisférico, acordado en la Cumbre de las Américas en Québec en 2001 como el esquema para el futuro de la región, es la piedra angular de nuestra agenda hemisférica, y la razón por la cual es imperativo que ayudemos al pueblo de Colombia. Porque en el mundo de hoy, la democracia, la prosperidad y la seguridad se sostienen entre sí."

Embajador John Maisto
Representante permanente de EE.UU. ante la OEA
Cartagena, 18 de septiembre de 2004

Palabras ante el Seminario "Sostenibilidad de la Política de Seguridad Democrática" auspiciado por la Embajada de Estados Unidos